

## A1.14 Kalenderdata en feestdagen



□ Las fechas y festivos básicos

<b>De agenda</b>	<i>(La agenda)</i>	<b>Kerstmis</b>	<i>(Navidad)</i>
<b>De kalender</b>	<i>(El calendario)</i>	<b>Oud en nieuw</b>	<i>(Nochevieja y Año Nuevo)</i>
<b>De datum</b>	<i>(La fecha)</i>	<b>Nieuwjaar</b>	<i>(Año Nuevo)</i>
<b>De week</b>	<i>(La semana)</i>	<b>Pasen</b>	<i>(Pascua)</i>
<b>Het weekend</b>	<i>(El fin de semana)</i>	<b>Pinksteren</b>	<i>(Pentecostés)</i>
<b>De vakantie</b>	<i>(Las vacaciones)</i>	<b>Plannen</b>	<i>(Planificar)</i>
<b>De feestdag</b>	<i>(El día festivo)</i>		

### 1. Diálogo: Twee studenten praten na de les op de universiteit in Utrecht

(QR: Audio)



- Piotr:** Hoi Zoë! Ik plan een reis naar huis, naar Polen. Wat zijn jouw plannen voor de feestdagen?  
*(¡Hola Zoë! Estoy planeando un viaje a casa, a Polonia. ¿Cuáles son tus planes para las fiestas?)*
- Zoë:** Ik ook! Ik ga op 22 december naar Frankrijk. Ik wil Kerstmis met mijn familie vieren.  
*(¡Yo también! Voy a Francia el 22 de diciembre. Quiero celebrar la Navidad con mi familia.)*
- Piotr:** Op 25 december kookt mijn moeder soep en vis. En bij jullie?  
*(El 25 de diciembre mi madre cocina sopa y pescado. ¿Y vosotros?)*
- Zoë:** Wat leuk! Wij eten kaas en brood. En we zingen.  
*(¡Qué bien! Nosotros comemos queso y pan. Y cantamos.)*
- Piotr:** Vier jij ook Oud en Nieuw in Frankrijk?  
*(¿Tú también celebras Nochevieja en Francia?)*
- Zoë:** Ja, wij vieren Oud en Nieuw op 31 december. Jij ook?  
*(Sí, nosotros celebramos Nochevieja el 31 de diciembre. ¿Tú también?)*
- Piotr:** Ik vier Nieuwjaar op 1 januari in Utrecht met vrienden.  
*(Yo celebro Año Nuevo el 1 de enero en Utrecht con amigos.)*
- Zoë:** Oh leuk! Ga jij ook terug voor Driekoningen, op 6 januari?  
*(¡Ah, qué bien! ¿También vuelves para el Día de Reyes, el 6 de enero?)*
- Piotr:** Nee, dan ben ik alweer in Utrecht. De vakantie is kort.  
*(No, entonces ya estaré de nuevo en Utrecht. Las vacaciones son cortas.)*
- Zoë:** Ik ook. Alles staat in mijn agenda. De data zijn duidelijk.  
*(Yo también. Todo está en mi agenda. Las fechas están claras.)*
- Piotr:** Ja, mijn kalender is vol, maar ik kijk uit naar de vakantie.  
*(Sí, mi calendario está lleno, pero tengo ganas de que lleguen las vacaciones.)*

1. Wanneer gaat Zoë naar Frankrijk? *(¿Cuándo va Zoë a Francia?)*
  - a. Op 25 december
  - b. Op 6 januari
  - c. Op 31 december
  - d. Op 22 december
2. Waar viert Piotr Nieuwjaar? *(¿Dónde celebra Piotr el Año Nuevo?)*
  - a. In Polen met zijn familie
  - b. In Utrecht met zijn moeder
  - c. In Utrecht met vrienden
  - d. In Frankrijk op 31 december

1-d 2-c

## 2. Gramática: ¿Cómo se formula la fecha?

Aprender a formular correctamente una fecha con días, meses y festivos.



1. **Días de la semana:** Usa 'op' + nombre del día, p. ej. 'op maandag'.
2. **Meses y años:** Usa 'in' + mes o año, p. ej. 'in januari', 'in 2025'.
3. **Fechas completas:** Día + mes + año, p. ej. '21 april 2023'.

Vorm (Forma)	Voorbeeld (Ejemplo)
Volledige datum (Fecha completa)	12 augustus 2023
Datum zonder jaartal (Fecha sin año)	5 juli
Datum met dag van de week (Fecha con día de la semana)	Maandag 3 april
Vraag (Pregunta)	Welke dag is het vandaag? <b>Het is donderdag 12 juli.</b>

Los días festivos a menudo no llevan preposición, p. ej. 'Kerstmis is op 25 december'.

1. Wij hebben ons teamoverleg \_\_\_\_\_ maandag 3 april. (Tenemos nuestra reunión de equipo el lunes 3 de abril.)  
a. aan      b. op      c. in      d. om
2. Ik ga \_\_\_\_\_ juli op vakantie; ik vertrek op vrijdag 5 juli. (Me voy de vacaciones en julio; salgo el viernes 5 de julio.)  
a. -      b. in      c. van      d. op
3. Mijn inburgeringsexamen is \_\_\_\_\_ donderdag 12 september 2024. (Mi examen de integración es el jueves 12 de septiembre de 2024.)  
a. -      b. in      c. op      d. aan
4. Kerstmis is \_\_\_\_\_ 25 december en Nieuwjaar is op 1 januari. (Navidad es el 25 de diciembre y Año Nuevo es el 1 de enero.)  
a. -      b. aan      c. op      d. in

1. op 2. in 3. op 4. op

### 3.Ejercicios

#### 1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. We plannen de vergadering | a. heb ik geen afspraken. |
| 2. Ik zet mijn vakantie      | b. op maandag 12 juni.    |
| 3. Kerstmis is               | c. op 25 december.        |
| 4. In het weekend            | d. in de agenda.          |



**1-b:** Planificamos la reunión el lunes 12 de junio. **2-d:** Anoto mis vacaciones en la agenda. **3-c:** Navidad es el 25 de diciembre. **4-a:** El fin de semana no tengo compromisos.



#### 2. Correo electrónico de RR. HH. sobre días festivos (QR: Audio)

**Rellena los huecos:** Pasen, Nieuw, Pinksteren, Hemelvaart, In, Oud, agenda, Kerstmis, feestdagen, intranet, vakantie

Beste collega,

Hierbij ontvangt u het overzicht van de vrije dagen op kantoor. Met (1) \_\_\_\_\_ is het bedrijf gesloten op 25 en 26 december. Met (2) \_\_\_\_\_ en (3) \_\_\_\_\_ is het kantoor gesloten op 1 januari. (4) \_\_\_\_\_ april is er ook een vrije dag met (5) \_\_\_\_\_ : alleen tweede Paasdag is vrij. In mei zijn er twee (6) \_\_\_\_\_ : (7) \_\_\_\_\_ op donderdag en (8) \_\_\_\_\_ op maandag. In deze weken zijn veel mensen op (9) \_\_\_\_\_ . Maak daarom uw planning op tijd en noteer alles in uw (10) \_\_\_\_\_ . De data staan ook in de digitale kalender op het (11) \_\_\_\_\_ .

Met vriendelijke groet,

HR-afdeling

*Estimado/a colega:*

*Por la presente le enviamos el resumen de los días libres en la oficina. En Navidad la empresa está cerrada el 25 y el 26 de diciembre. En Año Nuevo la oficina está cerrada el 1 de enero. En abril también hay un día libre por Pascua: solo el lunes de Pascua (segundo día de Pascua) es libre. En mayo hay dos días festivos: Ascensión el jueves y Pentecostés el lunes. En estas semanas muchas personas están de vacaciones. Por eso, haga su planificación a tiempo y anote todo en su agenda. Las fechas también están en el calendario digital de la intranet.*

Atentamente,

Departamento de RR. HH.

(1) Kerstmis, (2) Oud, (3) Nieuw, (4) In, (5) Pasen, (6) feestdagen, (7) Hemelvaart, (8) Pinksteren, (9) vakantie, (10) agenda, (11) intranet



### 3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta. (QR: Audio)

- Wat wil Mark doen op Tweede Paasdag? (*¿Qué quiere hacer Mark el Lunes de Pascua?*)
  - Hij wil een afspraak voor Kerstmis maken.*
  - Hij wil samen de vakantie plannen.*
  - Hij wil die dag werken.*
- Wanneer gaat het kantoor weer open na Kerstmis? (*¿Cuándo vuelve a abrir la oficina después de Navidad?*)
  - Op 1 januari van het nieuwe jaar.*
  - Op 25 december, de dag van Kerstmis.*
  - Op de eerste werkdag na 26 december.*

1-b 2-c

### 4. Elige la solución correcta

- Wij \_\_\_\_\_ onze vakantie in juli, want dan is het rustig op het werk. (*Planificamos nuestras vacaciones en julio, porque entonces hay tranquilidad en el trabajo.*)
  - plannent*
  - plan*
  - plannen*
  - plant*
- Mijn manager \_\_\_\_\_ het teamoverleg altijd op maandag na een feestdag. (*Mi gerente siempre programa la reunión del equipo los lunes después de un día festivo.*)
  - plan*
  - plant*
  - plante*
  - plannen*
- Wanneer \_\_\_\_\_ jullie de vergadering over de kerstvakantie? (*¿Cuándo planificáis la reunión sobre las vacaciones de Navidad?*)
  - plannent*
  - plant*
  - gepland*
  - plannen*

1. plannen 2. plant 3. plannen

### 5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



#### Vakantie afstemmen in agenda

- Collega Sanne:** *Amir, wanneer wil je vakantie opnemen? Ik kijk even in mijn agenda. (Amir, ¿cuándo quieres cogerte vacaciones? Voy a mirar un momento en mi agenda.)*
- Collega Amir:** *Ik wil van 24 juni tot 5 juli vrij zijn, dat is twee weken. (Quiero estar libre del 24 de junio al 5 de julio, son dos semanas.)*
- Collega Sanne:** *Oké, dan zet ik het in de kalender; let op dat er in die week geen feestdagen zijn. (Vale, entonces lo apunto en el calendario; ten en cuenta que esa semana no hay días festivos.)*
- Collega Amir:** *Fijn, dan kan ik echt uitrusten tijdens mijn vakantie. (Genial, así puedo descansar de verdad durante mis vacaciones.)*

- Op welke datum begint de vakantie van Amir?

## 6. Practica en parejas o con tu profesor. (QR: IA+)



1. Je plant een afspraak bij de tandarts. De assistent vraagt: "Wanneer kunt u?" Noem een datum die past in jouw agenda. (Gebruik: de datum, de agenda, ochtend/middag)

---

2. Je collega wil een korte meeting plannen. Hij vraagt: "Kan het deze week?" Zeg op welke dag van de week jij tijd hebt. (Gebruik: de week, op maandag/dinsdag, ik kan)

---

## 7. Escriba 4 o 5 frases sobre sus planes para los próximos días festivos y qué fechas anota en su agenda. (QR: IA+)



*Met Kerstmis ga ik ... / Op [datum] werk ik niet, want ... / In mijn agenda staat ... / Ik vier [feestdag] met ...*

---

---

---

### Verbos importantes

### Plannen (*planear*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	plan
jij/je	plant
hij/zij/ze/het	plant
wij/we	plannen
jullie	plannen
zij/ze	plannen